

孔丽华◎著

分场

对外汉字教学研究



西南交通大学出版社

山东省社会科学规划研究项目文丛·一般项目:

《对外汉字教学分场字库》的建设及教学实验(项目编号:12CWXJ27)

分场对外汉字教学研究

孔丽华 著

西南交通大学出版社

· 成都 ·

图书在版编目 (C I P) 数据

分场对外汉字教学研究 / 孔丽华著. —成都: 西南交通大学出版社, 2017.12

ISBN 978-7-5643-5963-8

I. ①分… II. ①孔… III. ①汉字—对外汉语教学—教学研究 IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 317437 号

FENCHANG DUIWAI HANZI JIAOXUE YANJIU

分场对外汉字教学研究

孔丽华 著

责任编辑	武雅丽
封面设计	严春艳
	西南交通大学出版社
出版发行	(四川省成都市二环路北一段 111 号 西南交通大学创新大厦 21 楼)
发行部电话	028-87600564 028-87600533
邮政编码	610031
网 址	http://www.xnjdcbs.com
印 刷	四川煤田地质制图印刷厂
成品尺寸	170 mm × 230 mm
印 张	12.5
字 数	226 千
版 次	2017 年 12 月第 1 版
印 次	2017 年 12 月第 1 次
书 号	ISBN 978-7-5643-5963-8
定 价	65.00 元

图书如有印装质量问题 本社负责退换

版权所有 盗版必究 举报电话: 028-87600562



| 前言 |

汉字教学历来是对外汉语教学的重点和难点,分场教学是其中的一个重要研究方向。本书在总结前贤研究成果的基础上,以《高等学校外国留学生汉语教学大纲》汉字表中 2561 个汉字为基础,通过标注属性,建成《对外汉字教学分场字库》,对对外汉字教学进行了深入研究。

本书共分十四章,各章节的内容安排如下:

第一章 绪论。概述了国内外对外汉字分场教学的研究现状,提出了具体研究的基本观点和思路。本章还介绍了本书的研究目的、方法、创新点和意义。

第二章 《对外汉字教学字库》和《对外汉字教学分场字库》的建设。本章介绍了《对外汉字教学分场字库》建设的原则和具体步骤。

第三章 汉字分场教学法效果实证研究。通过配额抽样的方式从两个班中各选取了 15 名外国学生作为被试者并分成两组。第一组是使用分场式汉字教学法的学生,第二组是使用常规汉字教学法的学生。通过测试的方式考查两组学生的汉字成绩,然后以此来测试对外汉字分场教学的效度和信度,为后面的研究提供数据支持。

第四章至第十三章是本书的主体内容。在分场字库的基础上,对典型的对外汉字字场进行了深入研究。首先梳理了前人的相关研究并结合该场在 HSK 中的考查点进行题型分析,为学生的学习和教师的教学指明了方向。

第十四章 基于分场字库的对外汉字教学文化导入研究。字场也是文化场,汉字与文化的关系决定了对外汉字教学离不开文化导入。为了深入研究文化导入对对外汉字教学的作用,我们在《对外汉字教学分场字库》

上设置了认知文化属性字段，以此进行教学实验，取得了较传统方法更好的效果。本书适合作为汉语国际教育专业教师和学生参考书，也能为参加HSK考试的学生提供帮助。

本书配图大部分为原创，小部分来源于网络，HSK题大部分选自历年真题。

本书为2012年山东省社科规划项目“《对外汉字教学分场字库》的建设及教学实验（12CWXJ27）”的研究成果。

孔丽华

2017年9月8日于山东烟台



| 目录 |

第一章 绪 论	001
1.1 国内外研究现状述评	001
1.2 基本观点和基本思路	002
1.3 研究的主要内容、目的、方法、创新点和意义	003
第二章 《对外汉字教学字库》和《对外汉字教学分场字库》的建设	006
2.1 《对外汉字教学字库》的建设	006
2.2 《对外汉字教学分场字库》的建设	010
第三章 汉字分场教学法效果实证研究	016
3.1 研究问题与假设	016
3.2 研究步骤	016
3.3 SPSS 输出结果解读	017
第四章 “人场”对外汉字教学研究	020
4.1 “身份场”概况	020
4.2 “职业场”概况	023
4.3 “泛称场”概况	028
第五章 “具体事物场”对外汉字教学研究	035
5.1 “拟状物场”概况	035
5.2 “物体部位场”概况	039
5.3 “身体部位场”概况	042
5.4 “地貌场”概况	047
5.5 “建筑物场”概况	051
5.6 “衣物场”概况	056
5.7 “动物场”概况	059
第六章 “抽象事物场”对外汉字教学研究	064
6.1 “数量 单位场”概况	064
6.2 “文教场”概况	069

第七章	“时空场”对外汉字教学研究	078
7.1	“时间场”概况	078
7.2	“空间场”概况	084
第八章	“特征场”对外汉字教学研究	091
8.1	“外形场”概况	091
8.2	“颜色场”概况	097
8.3	“味道场”概况	101
8.4	“性质场”概况	105
第九章	“身体动作场”对外汉字教学研究	110
9.1	“头部动作场”概况	110
9.2	“全身动作场”概况	114
第十章	“社会活动场”对外汉字教学研究	120
10.1	“交通运输场”概况	120
10.2	“经济活动场”概况	124
10.3	“教卫科研场”概况	129
10.4	“社交场”概况	133
10.5	“生活场”概况	139
第十一章	“心理活动场”对外汉字教学研究	146
11.1	“心理状态场”概况	146
11.2	“心理活动场”概况	150
第十二章	“现象与状态场”对外汉字教学研究	156
12.1	“生理现象场”概况	156
12.2	“表情场”概况	160
第十三章	“助语场”对外汉字教学研究	165
13.1	“辅助场”相关研究	165
13.2	“疏状场”概况	169
第十四章	基于分场字库的对外汉字教学文化导入研究	176
14.1	对外汉字教学文化导入的必要性	176
14.2	对外汉字教学文化导入的有关研究	182
14.3	基于分场字库的对外汉字教学文化导入研究思路	183
14.4	基于分场字库的对外汉字教学文化导入实证研究	183
14.5	文化视野下的分场对外汉字教学策略	185
参考文献		188

第一章 绪 论

1.1 国内外研究现状述评

分场研究多见于汉语本体和中文信息处理中,目前学界较为认可的有国外的 WORDNET,国内的《同义词词林》《简明汉语义类词典》《现代汉语分类词典》《中文概念词典》、HOWNET、HNC……但在对外汉字方面,研究比较薄弱。

白乐桑的 *A Key to Chinese Speech and Writing*, 是一本以“字本位”为中心思想的书。该书虽然采用了随文识字的方法,但在汉字的选排上,他已经开始采取分场的做法,把意义有联系的字放在了一起,其中最典型的例子就是“numbers and dates”。

安子介先生(1991)是利用字义分场进行扫盲教学的前驱。他的《安子介现代千字文》出发点是扫盲,但该书也经常被用作对外汉字教学用书。安先生认为汉字可以分为13类(动、人、物、比、力、意、状、数、空、联、向、时、固),并对2000个常用汉字进行了分类和教学实验。从分类结果来看,每类包含字的数量相差很大,不利于有效安排课堂教学。

黄剑杰(1989)认为通过吸收我国古代儿童启蒙识字法和现代的小学生识字法的长处,并结合认知心理学相关原理,能够建立以义为中心的分类体系。2007年,他按部首、物属对汉字进行分类,出版了《科学分类识字丛书》,用于儿童识字。对于外国留学生来讲,他们不熟悉汉语,跟中国的文盲、儿童有相似之处,建立对外汉字教学分场字库,可以借鉴安子介和黄剑杰先生的研究成果。

张必隐(1992)从阅读心理学角度指出:汉字识读中的形义联系强于形音联系。在汉字的学习过程中,形音与形义的联系在大脑里同时建立,但随着时间的推延,形义的联系强度大于形音的联系强度。这为对外汉字教学中加大意义作用的研究提供了心理学依据。

石定果、万业馨(1998)指出:“留学生多数希望采取先整字然后归纳分析的教学步骤,与我们惯常主张的由独体到合体、由部件到整字的程序相悖。

学生需要获得对整字的形音义的完整概念,在此基础上再进行层次分析,理解其结构原理,或许他们感觉这样更为系统和清晰。”分场字库的建设及其教学正是基于这种思想,站在更高层次上,通过整体到部分的反复认识来提高对外汉字学习的效率。

李大遂一直主张对外汉字教学要形音义兼顾,注重系统性。他(2002)提出:“偏旁是汉字形音义系统形成的主要因素,偏旁是汉字体系最重要的结构单位,偏旁之间的结构关系是汉字体系最重要的结构关系。”根据偏旁与合体汉字结构关系,他(2006)绘制了《合体汉字生成示意图》(汉字生成坐标)。2008年他重申了这些观点,并强调指出“知识教学和识字教学都应该突出汉字系统性的把握与应用,坚持以偏旁为纲。这样可以收到纲举目张的教学效果”。

在分类思想指导下,杜丽荣(2004)提出了对外汉字教学“系联法”。该法通过汉字形符、声符的系联,使学生认识到汉字的系统性和理据性,并自觉地遵循汉字规律去学习汉字,包括形的系联、声的系联和综合系联等几个方面。“系联法”非常重视汉字的系统性,但并不能将一种方法最大限度地贯彻到底。

潘先军(2002)在统计调查的基础上一针见血地指出形旁表意具有相当的局限性,尤其对没有汉语背景的外国留学生,因为他们不具备相应的汉字知识和理论,难以清晰地把握形旁对应的意义。这个局限性同样也存在于声旁系联。

如何在前人研究成果的基础上,建立分类科学合理的“分场字库”,在各个场的层次下再划分出“形旁系联”“声旁系联”等层级,建立起大系统下的小系统,是本书研究的关键。

1.2 基本观点和基本思路

1.2.1 基本观点

从教学实践来看,如果一字一字孤立地去认知汉字,难免事倍功半,而循着汉字自身的系统性去认知,符合认知规律,则可收事半功倍之效。从教育科学的角度说,“学习和利用类别,是一种最基本、最普遍的认知形式”。“场”反映了事物的系统性,是若干相联系的因素构成的聚合体,是利用类别认知的方法。我们把语义有联系的汉字的聚合体称之为“字场”,这个称谓借鉴了词场。

从语言事实来看,绝大多数的字都有意义,是语素;同时,很多的字又可以独立运用,是词。从古汉语来看,早期的词多是单音节的,也就是字。这样,我们可以将词场的研究结果应用于字场的分类,这种做法古已有之。

我们分场以梅家驹等人编的《同义词词林》的语义分类标准和框架为基础,根据对外汉字教学实际需要进行取舍。每个汉字只选取其最常用、最基本的字义进行归场,并尽可能地选择名词义。

以语义为纲,根据人的认知、书写的难易度、与日常生活贴近的程度、近义、反义、种属、顺序、文化习俗等标准来安排场及场里的字的先后顺序。为了充分发挥计算机在教学中的作用,我们还要制作便于学习的“字树”和FLASH光盘。

1.2.2 研究思路

(1) 选用《高等学校外国留学生汉语教学大纲》2561个汉字作为对外汉字教学必教字,设置“拼音、笔顺、笔画、释义、字场符号标记、本义、语素性、声符、形符、偏旁、部件、频率、甲级词、乙级词、丙级词、丁级词、例句、习题”等18个属性段建成《对外汉字教学字库》。

(2) 在建成《对外汉字教学字库》的基础上,根据前人研究成果制定《对外汉字教学分场字库》的分场规范。

(3) 以梅家驹等人编的《同义词词林》的语义分类标准和框架为基础,参照HOWNET、HNC、北大义类词典、北大概念词典等分类体系,根据分场规范进行取舍分场,建成一字一义、一义一场的《对外汉字教学分场字库》。

(4) 根据《对外汉字教学分场字库》画出“字树”,制作囊括字库所有信息的用于对外汉字教学的FLASH软件。

(5) 将《对外汉字教学分场字库》成果用于教学实践,并根据学习效果和汉语实际调整字场。

(6) 编写对外汉字教学教材《基于语义分类的对外汉字教学》。

1.3 研究的主要内容、目的、方法、创新点和意义

1.3.1 研究的主要内容

本书主要研究以下内容:

(1)《对外汉字教学字库》属性段的设置。

(2)在《对外汉字教学字库》基础上,结合教学实际,划分出数量适中、符合第二语言教学规律并且不违背汉语事实的字场,建成《对外汉字教学分场字库》。

(3)实验对外汉字教学中先整体后部分教学方法的可行性。

(4)字场的系统性与通过声符、形符、部件建立的系统性比较研究。

(5)通过分场发现新的对外汉字教学方法。

(6)常规教学方法和基于分场字库教学方法效果实验对比。

1.3.2 研究方法

(1)定性与定量相结合的方法,形式与意义相结合的方法。本书选用《高等学校外国留学生汉语教学大纲》规定的所有汉字,设立相关属性段,建成《对外汉字教学字库》,进而建成《对外汉字教学分场字库》,在限定范围中进行定性、定量研究。

(2)利用数据库进行研究。在构建《对外汉字教学字库》和《对外汉字教学分场字库》的基础上,深入研究对外汉字教学的影响因素。

(3)理论与实践相结合的方法。在对外汉字教学经验基础上,运用语言理论进行对外汉字分场,然后利用分场结果进行教学实验,通过实践—理论—实践的循环,不断完善基于字场的对外汉字教学方式方法。

(4)注意层次性的研究方法。对困难的解决由易及难,逐步解决;对数据库的建设也是先进行小规模标注试验,制定规范,在此基础上再进行大规模标注。

1.3.3 创新点

(1)在封闭域内,借鉴汉语本体和中文信息处理研究较为成熟的词义分类系统,研究建立适用于对外汉字教学的字义分类体系。

(2)通过对对外汉字字义系统进行大规模和较为系统的描述,具备更强的系统性,有益于促进对这一问题的全面认识。

1.3.4 研究意义

(1)汉字是因义构形的符号,汉字的义跟汉字的形有紧密的联系,其形体或直接或间接地反映语言单位的意,通过建立分场字库能够提高学生对汉

字字形的认知。

(2) 通过分场,引导学生去摸索、感受汉字的规律、理据和文化内涵,培养学生对汉字的兴趣,提高对外汉字的教学效率。采用系统论的方法,将对外汉字织入一张成系统的网内,帮助学生迅速扩大字量。

(3) 探索从整体到部分的对外汉字教学方法的可行性,进一步丰富完善对外汉字教学理论。

(4) 利用分场字库编写实用、科学的对外汉字教学教材,编写对外汉字教学词典(包括电子词典)。

(5) 组字成词,通过分场字库的建设提高词汇的学习,为下一步建立词场打下基础。

第二章 《对外汉字教学字库》和《对外汉字教学分场字库》的建设

对外汉字教学是一个系统工程，要在有限的学习时间内分级教授所有学生应该掌握的汉字。我们将对外汉字教学所要教授的所有汉字标注有关信息建成字库，并在此基础上通过一系列原则进行分场，建设《对外汉字教学分场字库》，以便能够系统、便捷地教授相关汉字。

2.1 《对外汉字教学字库》的建设

2.1.1 《对外汉字教学字库》建设原则

根据以下原则我们建立了《对外汉字教学字库》。

1) 封闭性原则

专用于对外汉字教学的字表很少，据我们了解，目前常用的只有《汉语水平词汇与汉字等级大纲》和《高等学校外国留学生汉语教学大纲》上的字表。《汉语水平词汇与汉字等级大纲》于1992年由中国国家汉语国际推广领导小组办公室发布，在对外汉语教学中发挥了重要作用。但是随着时代的发展，《汉语水平词汇与汉字等级大纲》的不足也逐渐体现出来。这样，我们选用《高等学校外国留学生汉语教学大纲》（后面简称《教学大纲》）字表。该《教学大纲》也是由国家对外汉语教学领导小组办公室编写，是为来华长期进修的留学生制定的，旨在明确对外汉语长期进修教学的性质和特点，规定其教学目标、等级结构、教学内容、教学原则，并对教学途径、教材编选以及测试进行指导，是规范对外汉语长期进修教学工作的大纲。《教学大纲》有词汇表、汉字表、语法项目表和功能表四个附表，其中汉字表共收入2561个汉字，其中初等阶段汉字1414个，中等阶段汉字688字，高等阶段汉字459个。我们将这些字录入数据库，根据教学经验和实践需要，标注相关属性，形成

一个封闭域,在此基础上进行定性定量研究。

2) 一字一义原则

《高等学校外国留学生汉语教学大纲》2561个汉字在《新华字典》里共有8218条义项,平均每个汉字有3.21个义项,最多达32个义项,要使每个汉字的义项都讲解清楚一是不大可能,二是没必要。这样我们就有必要按照汉语字典义项排列原则来处理。语文字典,特别是大型语文字典的义项一般是根据由本义到派生义,再到借用义的顺序排列的。《新华字典》在编纂时遵循“释义时尽量不用互训,常用义在前、非常用义在后,解释的后面要举例”的原则,因此我们只选取第一个义项,一字一义,一音一义,方便分场。

3) 一音一义原则

汉字是音义的结合体,不同的音往往意味着是不同的意义,分属不同的义场。我们把同形但不同音的字,分别立条,如,“背东西”的“背”和“虎背熊腰”中的“背”,读音分别是bēi和bèi,代别不同的意义,我们立为两条。

4) 标注属性全面原则

对外汉字教学涉及汉字的方方面面,在汉字数据库建设时我们按照尽可能全面的原则,设置“拼音、笔顺、笔画、释义、字场符号标记、本义、语素性、声符、形符、偏旁、部件、频率、甲级词、乙级词、丙级词、丁级词、例句、习题”等18个属性段建成《对外汉字教学字库》,以便于后续教学。其中字场符号标记采用《同义词词林》标记体系和符号。

根据这些原则我们建成了包含2977条信息的《对外汉字教学字库》。

2.1.2 《对外汉字教学字库》的各个属性

1) 拼音

汉字是形音义一体化的文字符号,读音有区别意义的作用,能决定其所属的字场和语素性等,比如“的”读“de”“dì”和“dí”;“了”读“le”和“liǎo”意义就不相同。

2) 笔顺

笔顺就是汉字笔画的书写顺序,一般是先横后竖、先撇后捺、从上到下、从左到右、先进后关、先中间后两边、从外到内等。如“仗”,笔顺为丨,丨丨,丨丨一,丨丨一丨,丨丨一丨ㄣ。笔顺在一定程度上关系到书写的速度和字形的好坏,对对外汉字教学有着重要作用。

3) 笔画

笔画是汉字书写时不间断地一次连续写成的一个线条,它是汉字的最小构成单位,可分为横折、横、竖、竖钩、撇、点,这几类,具体细分可达40种,是教授汉字的基础。

4) 释义

释义即解释汉字的意义,直接决定了汉字的分场。我们对字库汉字的释义采用《新华字典》里的释义,通过电子版《新华字典》直接与字库里的字进行匹配分条。

5) 字场符号标记

字场符号标记是语义分类信息的标记代码,是字库的核心信息。我们在建设《对外汉字教学字库》时,以梅家驹等人编的《同义词词林》的语义分类标准和框架为基础,根据实际情况有所增加。《同义词词林》在“以词义为主,兼顾词类,并充分注意题材的集中”(《同义词词林·自序》, P3)的分类原则指导下,将汉语的字词语义分为具有层级体系的三级类别,首先分出大类12个(用大写A、B、C……表示),各个大类内部又按词义之间的同义程度分出若干中类,12个大类共分出94个中类(在大类字母后用小写a、b、c……表示),各个中类内部进一步按词义之间的同义程度分出小类,94个中类共分出1428个小类(大类、中类字母之后用数字01、02、03……表示)。这个分类标准和分类体系从它自身的分类、归类实践以及我们对汉字语义归类的实践来看是可行的。但在归类中,我们发现“天干地支”类、“有机物、无机物”类、“非金属元素”类、“八卦”类、“语法范畴”类、“词缀”类等六类字无法归入现有的类中,故增加了六个小类,按《同义词词林》的分类体系分别归入第三大类的第一中类、第二大类的第一中类、第二大类的第十三中类、第四大类的第九中类、第四大类的第十一中类、第十一大类第四中类中,分别标记为Ca32、Ba11、Bm19、Di27、Dk33、Kd06。这样《对外汉字教学字库》的语义分类体系就分为12大类、94中类、1434个小类。在这个分类体系中从“大类”到“中类”再到“小类”体现的是字词语义的上下位关系,而每一类内部体现的是字词之间的同义或反义关系。在这种描述框架指导下,我们的《对外汉字教学字库》实际上构筑了汉语字词的语义网络关系。

6) 本义

本义是指词语的本来的意义,即最初含义,它最能体现造字规律,较引申义更容易分场,更容易对外教授。

7) 语素性

对外汉字教学字库继承了亢世勇教授《现代汉语语法信息词典》词的分类标准和词类体系以及词类标记。划分词类的标准是语法功能,词类体系及标记(括号内的大写字母为词类标记)如下:名词(N)、时间词(T)、方位词(F)、处所词(S)、动词(V)、形容词(A)、状态词(Z)、区别词(B)、副词(D)、代词(R)、数词(M)、量词(Q)、介词(P)、连词(C)、助词(U)、语气词(Y)、象声词(O)、叹词(E)。

在继承了前人的分类标准和词类体系以及词类标记的基础上,《对外汉字教学字库》又有其特殊之处,因为我们收录的对象是字。字有的是词,有的不是词;有的在某些义项上是词,而在另一些义项上不是词;当其不是词时,又有能否单独表示意义的差别。能单独表示一定意义的是语素,不能单独表示意义的是非语素字。语素又可按照构词能力分为词根语素和词缀语素。词根语素根据在构词中的功能及其所表示的意义进一步分为若干类。词缀语素根据在构词中出现的位置又可分为前缀、后缀,根据所构成的词所属的词类又可分为名词词缀、动词词缀等。对这些差异进行区分,也是《对外汉字教学字库》关注的一个重点。根据以上分析及我们的《汉字义类信息库》的标注实践,又补充了以下类别及相应的标记。我们的指导思想是将以上多种差别用一套符号标记出来,各类别后括号里的符号为该类别的标记。

名词语素(Ng)、时间词语素(Tg)、方位词语素(Fg)、代词语素(Rg)、数词语素(Mg)、动词语素(Vg)、形容词语素(Ag)、状态词语素(Zg)、区别词语素(Bg)、副词语素(Dg)、名词前缀(Nh)名词后缀(Nk)动词后缀(Vk)、形容词后缀(Ak)、方位词后缀(Fk)、副词后缀(Dk)、非语素字(X)、偏旁(L)。有些字主要作姓名、地名、山名、河流名等用,我们将“姓名”分为一类,标记为“Nr”;将地名、山名、河流名归为一类,标记为“Ns”。

综合以上分析,本文所讲的词性信息实际上包含了词类、语素类、人名、地名等信息,共三个部分 37 类。

8) 声符

汉字形声字的表音部分,也称声旁。可以类推同声符字的读音,在对外汉字拼读教学中有重要作用。

9) 形符

也称形旁或义(意)符,合体字的一个部分,与声旁相对,具有相对稳定性和不可分割性,是作为象形符号使用的,通过自己的形象来起到表意作

用，也可用于汉字编码的码元。

10) 偏旁

偏旁，是指对合体字进行切分后得到的某个部分。以前称合体字的左方为“偏”，右方为“旁”；现在把合体字的组成部分统称为“偏旁”。位于字的左边，叫“左偏旁”；位于字的右边，叫“右偏旁”。

11) 部件

部件指汉字合体字中由一个以上的笔画构成的可以独立书写的组字单位。大部分的汉字是由若干组笔画结构拼合而成的，这些相对独立的笔画结构称为部件。部件是大于基本笔画（例如：点、横、撇、捺等）而小于或等同于偏旁的结构单位。例如「测」字有三个部件：“氵”“贝”和“刂”。部件不一定具有读音和意义。

12) 频率

在一份给定的文件里，词频指的是某一个给定的词语在该文件中出现的次数。如我们可以通过对已经标注信息的韩国留学生语料库进行词频统计，以发现教学中的难点。

13) 甲级词、乙级词、丙级词、丁级词

《汉语水平词汇与汉字等级大纲》收词 8822 个，由易到难分甲、乙、丙、丁四个等级，其中甲级词 1033，乙级词 2018，丙级词 2202，丁级词 3569。通过汉字关联甲、乙、丙、丁四个等级词的情况，确定汉字教学顺序。

14) 例句

我们从已经标注信息的韩国留学生语料库抽取例句作为教学例子，更加真实地反映出学生对汉字的掌握情况。

15) 习题

从 HSK 抽取相关字场的考题，以增加字库的实用性，将研究成果直接应用于考试实践。

2.2 《对外汉字教学分场字库》的建设

在《对外汉字教学字库》建成的基础上，我们借鉴《同义词词林》（下面